1. Mose 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu Noah[H5146]: Geh[H935] in[H413] die Arche[H8392], du[H859] und dein ganzes[H3605] Haus[H1004]; denn[H3588] dich habe ich gerecht[H6662] vor[H6440] mir befunden[H7200] in[H935] diesem[H2088] Geschlecht[H1755]. **2** Von allem[H3605] reinen[H2889] Vieh[H929] sollst du sieben[H7651] und sieben[H7651] zu dir nehmen[H3947], ein Männchen[H376] und sein Weibchen[H802]; und von[H4480] dem Vieh[H929], das[H834] nicht[H3808] rein[H2889] ist, zwei[H8147], ein Männchen[H376] und sein Weibchen[H802]; **3** auch[H1571] von[H4480] den Vögeln[H5775] des Himmels[H8064] sieben[H7651] und sieben[H7651], ein Männliches[H2145] und ein Weibliches[H5347]: um die Arten[1] am Leben[H2421] zu erhalten auf[H5921] der Fläche[H6440] der ganzen[H3605] Erde[H776]. [?][H2233] **4** Denn[H3588] in noch[H5750] sieben[H7651] Tagen[H3117], so lasse ich[H595] auf[H5921] die Erde[H776] regnen[H4305] 40[H705] Tage[H3117] und 40[H705] Nächte[H3915] und werde vertilgen[H4229] von[H4480 H5921] der Fläche[H6440] des Erdbodens[H127] alles[H3605] Bestehende[H3351], das[H834] ich gemacht[H6213] habe[H6213].

5 Und Noah[H5146] tat[H6213] nach allem[H3605], was[H834] der HERR[H3068] ihm geboten[H6680] hatte.

6 Und Noah[H5146] war 600[H8337 H3967] Jahre[H8141] alt[H1121], als die Flut[H3999] kam[H1961], Wasser[H4325] über[H5921] die Erde[H776]. **7** Und Noah[H5146] und seine Söhne[H1121] und seine Frau[H802] und die Frauen[H802] seiner Söhne[H1121] mit[H854] ihm gingen[H935] in[H413] die Arche[H8392] vor[H4480 H6440] den Wassern[H4325] der Flut[H3999]. **8** Von[H4480] dem reinen[H2889] Vieh[H929] und von[H4480] dem Vieh[H929], das[H834] nicht[H369] rein[H2889] ist, und von[H4480] den Vögeln[H5775] und von allem[H3605], was[H834] sich auf[H5921] dem Erdboden[H127] regt[H7430], **9** kamen[H935] zwei[H8147] und zwei[H81472] zu[H413] Noah[H5146] in[H413] die Arche[H8392], ein Männliches[H2145] und ein Weibliches[H5347], wie[H834] Gott[H430] dem Noah[H5146] geboten[H6680] hatte.

10 Und es geschah[H1961] nach sieben[H7651] Tagen[H3117], da kamen[H1961] die Wasser[H4325] der Flut[H3999] über[H5921] die Erde[H776]. **11** Im 600. Jahr des Lebens Noahs[H5146], im 2. Monat[H2320], am 17[H7651 H6240]. Tag[H3117] des Monats[H2320], an diesem[H2088] Tag[H3117] brachen[H1234] auf[H1234] alle[H3605] Quellen[H4599] der großen[H7227] Tiefe[H8415], und die Fenster[H699] des Himmels[H8064] taten sich auf. [?][H8337 H3967] [?][H2416 H8141] [?][H8145] [?][H6605] **12** Und der Regen[H1653] fiel[H1961] auf[H5921] die Erde[H776] 40[H705] Tage[H3117] und 40[H705] Nächte[H3915]. **13** An genau diesem Tag[H3117] gingen[H935] Noah[H5146] und Sem[H8035] und Ham[H2526] und Japhet[H3315], die Söhne[H1121] Noahs[H5146], und die Frau[H802] Noahs[H5146] und die drei[H7969] Frauen[H802] seiner Söhne[H1121] mit ihnen in[H413] die Arche[H8392]: [?][H6106 H2088] **14** sie[H1992] und alle[H3605] Tiere[H2416] nach ihrer Art[H4327] und alles[H3605] Vieh[H929] nach seiner Art[H4327] und alles[H3605] Gewürm[H7431], das sich[H7430] auf[H5921] der Erde[H776] regt[H7430], nach seiner Art[H4327], und alle[H3605] Vögel[H5775] nach ihrer Art[H4327], jeder[H3605] Vogel[H6833] von allerlei Gefieder[H3671]. **15** Und sie gingen[H935] zu[H413] Noah[H5146] in[H413] die Arche[H8392], je zwei[H8147] und zwei[H8147] von[H4480] allem[H3605] Fleisch[H1320], in[H935] dem[H834] ein Hauch[H7307] des Lebens[H2416] war. **16** Und die hineingingen[H935], waren[H9353] ein Männliches[H2145] und ein Weibliches[H5347] von[H4480] allem[H3605] Fleisch[H1320], wie[H834] Gott[H430] ihm geboten[H6680] hatte. Und der HERR[H3068] schloss[H5462] hinter[H1157] ihm zu[H5462].

17 Und die Flut[H3999] kam[H1961] 40[H705] Tage[H3117] lang über[H5921] die Erde[H776]. Und die Wasser[H4325] mehrten[H7235] sich und hoben[H5375] die[H853] Arche[H8392] empor[H5375]; und sie erhob[H7311] sich über[H4480 H5921] die Erde[H776]. **18** Und die Wasser[H4325] nahmen[H1396] überhand[H1396] und mehrten[H7235] sich sehr[H3966] auf[H5921] der Erde[H776]; und die Arche[H8392] fuhr[H3212] auf[H5921] der Fläche[H6440] der Wasser[H4325]. **19** Und die Wasser[H4325] nahmen[H1396] gar sehr[H3966] überhand[H1396] auf[H5921] der Erde[H776], und es wurden bedeckt[H3680] alle[H3605] hohen[H1364] Berge[H2022], die[H834] unter[H8478] dem ganzen[H3605] Himmel[H8064] sind. [?][H3966] **20** Die Wasser[H4325] nahmen[H1396] 15[H2568 H6240] Ellen[H520] darüber[H4605] überhand[H1396], und die Berge[H2022] wurden bedeckt[H3680]. **21** Da verschied[H1478] alles[H3605] Fleisch[H1320], das sich auf[H5921] der Erde[H776] regte[H7430], an Vögeln[H5775] und an Vieh[H929] und an Tieren[H2416] und an allem[H3605] Gewimmel[H8318], das auf[H5921] der Erde[H776] wimmelte[H8317], und alle[H3605] Menschen[H120]; **22** alles[H3605] starb[H4191], in dessen[H834] Nase[H639] ein Odem[H7307] des

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

Lebenshauches[H5397 H2416] war, von[H4480] allem[H3605], was[H834] auf dem Trockenen[H2724] war. **23** Und vertilgt[H4229] wurde[4] alles[H3605] Bestehende[H3351], das[H834] auf[H5921] der Fläche[H6440] des Erdbodens[H127] war, vom[H4480] Menschen[H120] bis[H5704] zum Vieh[H929], bis[H5704] zum Gewürm[H7431] und bis[H5704] zu den Vögeln[H5775] des Himmels[H8064]; und sie wurden vertilgt[H4229] von[H4480] der Erde[H127]. Und nur[H389] Noah[H5146] blieb[H7604] übrig[H7604] und was[H834] mit[H854] ihm in der Arche[H8392] war. **24** Und die Wasser[H4325] hatten überhand[H1396] auf[H5921] der Erde[H776] 150[H3967 H2572] Tage[H3117]. [?][H1396]

Fußnoten

1. W. Samen
2. d.h. paarweise
3. Eig. gingen hinein
4. Nach and. Les.: Und er vertilgte

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de